

周末 **INTERNATIONAL** 画报

MODERN WEEKLY
NEWS, BUSINESS & LIFESTYLE

2006年7月8日 改版第394期(1980年创刊) 逢星期六出版 www.modernweekly.com 一报四册 新闻·财富·生活·城市 定价¥5元



格罗根：雄踞畅销书榜首的新晋作家

新闻



全球新闻财经生活资讯

周末

MODERN WEEKLY
CITYLIFE

画报

2006年7月8日 改版第394期 (1980年创刊) 逢星期六出版

www.modernweekly.com

一报四册 新闻·财富·生活·城市 定价¥5元

城市

METRO

Foreigner's Map of Shanghai

老外玩乐地图

探寻外国人在上海的休闲生活天地



Foreigner's Map of Shanghai

老外玩乐地图

探寻外国人在上海的休闲生活天地



关于一个国家的文化，最有意思的记载人往往不是本国人。利玛窦眼中的中国和莱布尼茨、伏尔泰等人笔下的中国，皆有美好的情愫，又别开生面。奥地利漫画家希夫所作的《海上画梦录》记录了逼真的老上海。当那些外国人带着自身的文化和习俗凭空降临在我们的城市里，我们眼中那些司空见惯的东西，他们都会觉得新奇有趣。他们看到的这个城市和我们远远不同。他们会很容易找到本国人的圈子，找到真正符合他们口味的吃喝玩乐地。时至今日，他们有自己的交流平台，有BBS以及圈内人的网站等等，这是另一个小世界。他们中甚至有人会把自己喜欢的上海吃喝玩乐地点制作成地图册，分发给周围的外国朋友。随着他们的眼光，我们会发现另外一个上海，另外一个城市。

■ 策划：沈宏非 刘孝 Jean 主文撰写：王淑瑾 版面设计：罗道松 封面插画：林海

在看和被看之间

在上海，外国人第一次大量涌入是在上世纪30年代左右。“外国人”一词，最初用于出现在黄浦江边滩涂上的怡和、义记等十家洋行所建造的两三层带阳台走廊的欧式建筑里的26个金发碧眼的外国人。

《吴友如画宝》里有一幅画：一群女人，手持望远镜窥视租界。评论家说：画中，“看”的主体是身闲脚女子，“看”的对象是有尖顶教堂的外国租界；而“看”的方式是通过望远镜。观看主体的视觉器官能力得到延伸，她在看到从未看过的景观的同时，体验着从未有过的观看方式。持望远镜的女子身体微微前倾，超出栏杆，这已然不是“独自凭栏”的形象，而是欲望和西方，携带着它全部的物质性，成为一个欲望表象中巨大的“在场”。

事实上，“外国人”在沪语中，隐隐带着一种权贵、富有的意思。有一句俗语“死脱外国人”，意思是“出大事了”。称出大事为“死脱外国人”而不是“死脱上海人”，可见在旧上海，外国人的地位有多特殊。

“外国人”，又是一种形容词，用以表达时尚、先进、高层次等概念。“人家外国人就特地要住老弄堂……”这里的“外国人”，成为一种依据，一项权威，再不近情理，不合逻辑的事，只要一句“人家外国人都……”就都变得合情合理。

就连形容某女孩子漂亮，上海话也说：“她长得老漂亮，像外国人！”

一解放，原先在上海街头，特别是租界地处处可见的外国人好像一夜之间都蒸发了，连带曾经一族一族在虹桥搭棚户聚居的白俄，都不见了。只是在一些小路小巷深处，特别在原西摩路(今陕西北路)一带，还不时出没几个穿着古怪老式衣裙，头戴蛋壳帽的外国老太太。她们猫样贴着墙根，以往那种自恃高人一等的傲气早已不复存在，垂着眼皮接受着小孩子好奇的目光。直到改革开放后，大批外国人第二次涌进来，上海人这才见怪不怪了。

建立真正的生活

今天，在上海定居的外国人已超过6万。对他们而言，国际化不仅意味着摩天大楼、工业产值、金融储备、科技含量这些指标，还在于生活是否舒适、安全、有乐趣、有人情味，是否能提供“市民待遇”。

上海市质量协会用户评价中心近日公布了“外国人看上海”三次调查分析报告：共有来自19个国家和地区的503位外国人士接受了调查评测。其中来自发达国家的占47.5%，中等发达国家的占22.5%，发展中国家的占4.4%，未填写国籍的占25.6%。调查结果显示，外国人对上海的测评满意度结果在69到80之间，尤以75以上分值居多，说明满意度处于中等偏上。在19个指标中，满意度最好的三个方面分别是：餐饮质量，待客礼仪，汇兑的便捷。本次评测还就外国人士在上海的生活意愿进行了调查。结果表明，即使与国际性大都市纽约、伦敦、悉尼、新加坡相比，上海生活环境的整体水平也毫不逊色。

上海的餐饮和酒吧等娱乐业都有大量的外国人介入。有一项统计表明，上海现有三百多家外国人开的餐馆，而这个数字正以年均30%左右的速度递增。此外，由中国人开的外国餐馆也为数不少，在上海，只简单地谈西餐已经显得太外行了。衡山路上有家餐厅的特色是美国新奥尔良菜，也就是带有法国口味的美国菜，专业的程度由此可见。几年前，在上海的外国人大都先是聚居一两栋大楼，后来是在像古北这样的几个小区里。而今天，越来越多的外国人分散在这座城市的不同角落。

生活在上海的“美中不足”在哪里？通过对比自己熟悉的一些国际城市，老外提出了颇有新意的见解。“上海已拥有现代化的博物馆、艺术中心、大剧院、图书馆、大型体育场馆，但还不够。”欧美人更喜欢锻炼、去郊外野餐和旅游度假等更贴近大自然的放松方式，这些在上海不是很容易实现。”

外国人在上海大规模置业和投资，试图在这儿建立真正的生活，建立他们心目中的这个不一样的上海。

1. 也是1949年，几名美国人在当时一家名为“Leah”的酒吧里喝酒玩乐，旁边的女主人似是一脸不以为然的表情。
2. 1949年，一群打完网球的外国人在法国俱乐部前的大露台上享用午餐的情景。在外滩边上的百老汇大厦(现在的上海大厦)面前显得如此悠然自得。



FRENCH

永恒的PARTY和GALLERY

Andrew Ayer (安虎), 30岁上下, 从事食品进出口工作, 四年多前与上海结缘的帅小伙, 有着法国人根深蒂固的浪漫情结。不断思念着故乡巴黎, 上海太过摩登, 拴不住他念旧的心, 他只好在这个城市自娱自乐地寻找同伙, 在party和gallery间游走, 用固有的浪漫慰藉离乡的愁绪, 绘画上海的法式生活地图。

■ 撰文: Sun 摄影: 吴钰

谈话中了解到, 安虎周围的法国帮, 差不多有40个人, 周末有四件常做的事: 晚餐后参加party, 同朋友外出郊游或在花园进行自助BBQ, 外加骑摩托车兜风, 另外一件, 当然是看展览。

每月的15日, 他们都会欢聚一堂, 铜仁路绿房子的MINT是他们晚间狂欢的首选地, 因为老板也是同乡, 彼此间, 惺惺相惜。他们活动在一个无形的圈子里, DESLYS的午餐、FACE的下午茶、红房子的晚餐, 是他们钟爱的共同选择。

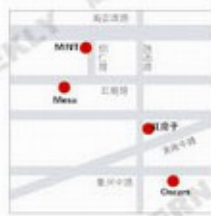
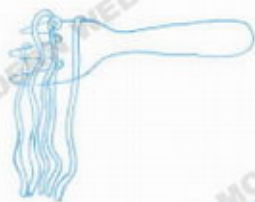
法国人有很强的表演欲, 喜欢别人注视的目光, 不像上海人戴着拙, 扭扭捏捏的。所以, 在某个傍晚, 你会看见他们装扮成小兔子的模样在餐厅进食, 接着浩浩荡荡地向MINT进军, 参加化妆舞会, 而法国人的热情与大胆在那刻肆意激荡。

或许, 和本地人最大的不同, 是他们对艺术的狂热, 那是举世皆知的膜拜行为。而上海的博物馆、美术馆已经无法满足他们, 空闲下来, 安虎就会往莫干山路跑。那是上海的一个标志性创意场所, 无数新锐人士聚集在那。流连在不同的设计、装置展览中, 他们乐此不疲, 似乎在那个瞬间, 生命的意义才能得到彻底的升华。

如果时间允许, 那么周末的时候跑去西藏路附近的古玩市场淘些仿制的古代家具, 这个法国人也会兴致勃勃。

让安虎来句关于上海印象的总结性言辞, 他托着腮, 想了一会儿:

“上海是个很棒的居住城市。时尚、美丽、便捷, 但人, 偶有失望。”



1. 上海的某些样貌或者的确巴黎, 浓郁的时间气息、徜徉人文的街头咖啡座, 古老的建筑……或者这些都是令 Andrew Ayer 从新探寻自我大地的依据
2. DESLYS 这量地道的法国餐厅, 红色沙发与老照片, 有着老特雷斯笔下红磨坊的风情浪漫
3. 早年曾是百代唱片公司的红房子, 今天已是很多老外钟情的高级西餐厅



光顾场所

DESLYS 午饭精致餐厅, 在新乐路上, 鲜香、好看的食物充分挑逗了法国人向来挑剔的味蕾。最关键的是, 那是一家地道的法国餐厅, 据说连比利时国王、王后也曾来此用餐, 且赞不绝口。

红房子 上海最著名的花园别墅餐厅之一, 优雅的环境、美味的食物有老上海古香的源头, 正中法国人的下怀, 所以成了他们晚餐的定点餐厅。

Mesa 歌厅风格餐厅, 藏在巨鹿路的前深处。主人讲究品位文化, 递给顾客营造了休闲、放松的用餐方式。特别的是, 餐厅一侧还有红色为主基调的酒吧——红色的吧台、红色的沙发、红色的幕帘、红色的墙壁, 有种诗意的暧昧。

绿波廊 豫园路的百年老店, 法国人圈它的好口碑, 是属于大户人家的上海菜, 精致又细腻, 味道也不赖, 还有一点就是服务周到。法国人在礼仪方面一向讲究, 要是朋友来上海, 为尽“地主之谊”, 这里常是不二之选。

老夜上海 市中心吃经典本帮菜的最佳地点, 崇尚夜猫子生活方式的法国人喜欢这边悠然的调调, 像是浸在了古董罐子里, 狂欢回来, 在这里沉淀一下, 蒸一笼蛋粉小笼包, 很妙!

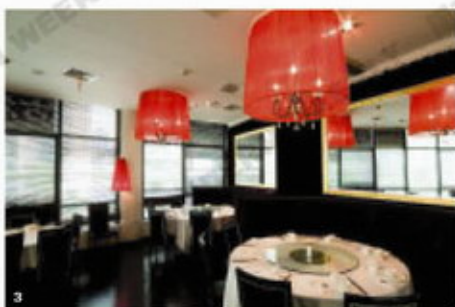
出没地带:

复兴路、茂名路、铜仁路、巨鹿路、莫干山路

常用网站:

www.msn.com

www.onlinenewspapers.com/france.htm



1. Dan有着美国人率性自由的特质，上海的市井民生，成为了在这个城市生活当中，最回味无穷的探索轨迹
2. 奉贤路上的老枣树，是这“老美”眼中最好的素食馆，美国人大口汉堡大口肉排的饮食习惯，来到上海也自然而然变得清淡健康
3. 不知道老外第一次尝那些镶满红彤彤辣椒的川菜的经历是怎样，但从Dan用古意湘味菜来招待“贵宾”，可见他们对湘菜的热爱程度。

光顾场所

老枣树 VEGETARIAN 在奉贤路上，靠近江宁路，老美眼中最好吃的素食馆。在他们看来，要真正清淡的食物，非素食不可也。

阿凡提 地方很隐秘，在岳阳路的一个地下间，店里到处都是新疆人。一帮朋友聚餐的时候，常会选那儿，因为菜的分量大得惊人。喝着“新疆风味”，啃着手抓羊肉，再来份大盘鸡，很享受。让美国人受用的是，晚上七点半后还有正宗新疆歌舞表演。

古意湘味 富民路上，离Dan住的小区较近。店家的湖南菜做得比较精致，偶尔会被Dan用来招待“贵宾”。

保罗 也在富民路上，是家店面很小的餐厅，但里圈着实宽大。Dan喜欢上海菜，觉得那儿很正宗，离家也近，方便。

米郎园 延长路上的韩国餐厅，Dan在上海大学教书期间的心头好，现在每周还会特意回去溜达一圈。小店只有十来平方米，但老板娘是朝鲜人，所以韩国菜做得极正宗，价格也公道。

出没地带

南京西路、富民路、延长路

常用网站

www.shanghaiidiaries.com

www.budgettravelonline.com



AMERICAN

混入“市井小民”间

我们的主人公 Dan Washburn 在未见面的时候就蒙了我一回，一张编号 174677 的上海市营业客车驾驶员执照赫然醒目地挂在他的个人博客上，让人好生激动。浏览网站上的其他项目，直觉他应该是个很有劲的家伙……

■ 撰文：July 摄影：吴钰

Dan 是一位来自美国的记者，从 17 岁开始就为报纸和杂志撰稿，驻扎在上海已有 4 年多。如今，他是一身轻松的自由撰稿人，悠闲地当着 Shanghaiist.com 的编辑，偶尔也为《Business China》撰写经济类文章，同时也会去《Baseball America》和《South China Morning Post》客串一下。见面之后，Dan 就化解了我的第一个“激动”，执照竟是 Photoshop 的杰作，而他还一脸得意地“好笑”。美国人的顽劣！

“我来上海，其实纯属偶然，却又碰上了最佳的时候。它正充满了新旧叠合的魅力，摩登与古典，恰到好处，是个非常舒服的居住城市。在这儿，你可以找到所需的任何东西。”美国人骨子里似乎不如其他国家的人来得谨慎和严肃，牛仔的率性总会若隐若现。“我是一个容易厌倦的人，所以我离开了亚特兰大，来到了上海。从教书、写作、旅游到策划城市网站，偶尔也为中国一些有潜质的设计师搭建平台，将他们推荐给美国一些有需要的客户。”

这样一个喜欢尝试变化的人，自然不会安分地住在学校准备的高级公寓里，所

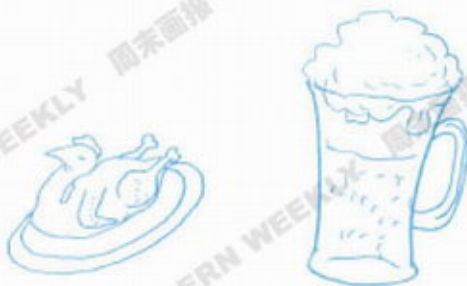
以，他离开了大学，搬进了南京路上的毕业小区，混入一群“市井小民”间，和阿姨阿婆、阿爹阿叔一起侃大山、遛狗、吃弄堂里的馄饨、饺子，地道的上海民居生活让 Dan 的日子愈发滋润起来。

4 年多的积累，给了他经营 Shanghaiist.com 的资历，网站资讯着实丰富，在短时间内流行于老外圈内，不少白领也加入其中，浏览量暴增，于是成就了一个颇为成功的城市网站。不过，这些更多的是关于“兴趣谋生”，他的生活探险还不止于此。

2004 年的时候，不喜好吃喝玩乐的 Dan 花了 4 个月的时间游走中国的很多地区，每一站，他都在自己的博客里详实地记录下来。这是他生命的乐趣，无法缺憾。喜好运动的 Dan，骑车、跳伞、滑冰、沙滩排球……无一不好，玩得极为精彩。

但关于上海，最值得 Dan 纪念的当属——缘分，在这里，他碰上了自己的妻子。他们同时抵达上海，第二天两个人就在晚宴上巧遇，而更让他们惊奇的是，在美国的时候，两个人住在一个区，两家的步行距离仅 45 分钟。

所以说，上海成就了这位美国小伙的另一半生命，拴住了他的心。





JAPANESE

寻觅异国的美食和友情

采访: 孙琴琴 摄影: 朱奇

任职于世界四大会计师事务所之一的日本德勤, 靖典永海这两年主要负责公司在中国区的业务, 渐渐地, 上海成了这个35岁青年才俊的革命根据地。“在上海, 可以吃到各式各样的好东西, 味道很棒。它也是个很刺激、很带劲的城市。”

这个着爱喜欢外滩的日本青年对那儿的万国建筑格外迷恋, 坐在金茂的餐厅里, 品尝着精致意式美食, 看着璀璨迷人夜景, 心, 蠢蠢欲动, 恨不得就住在那儿。不过, 日本人对美食与生俱来的热爱绝不限于此, 永海灵敏的嗅觉总能让他在经常出没的商务地带找到各式美味。从上海的小笼包、美式快餐, 延伸至法式大餐, 一应俱全, 上海简直是他味蕾享受的天堂。当然, 美食之外, 他的一群日本朋友, 50来个人, 对上海也是格外关注的“上海在某些方面和日本越来越相似, 工业化发展迅速, 人们对物欲的渴望愈发膨胀, 每个人都努力工作中。不过上海人注重私人空间, 而日本的家庭氛围却要浓很多。”在永海眼中, 这里的人要让他有感触。“同上海人交朋友也很好, 他们会付出真挚的热情, 用心对待你。这种感觉在日本已经找不到了, 不知道在上海会不会消失。”



1. 日本人精致细腻到艺术分上的生活形态, 在上海同样能找到自己的依归, 所以永海对上海的爱也从精致的上海食物与万国建筑开始
2. 对人文文化特别敏感的日本人来说, 像Zin这种有着怀旧风情, 风格清幽的餐厅, 是他们乐此不疲的小聚佳地
3. Jean Georges那大片大片筷子之间的卡座有着欧式的优雅与尊贵

光顾场所

Jean Georges 外滩3号的法国大餐的朝圣地之一, 而日本人喜欢的理由却是那有大片大片的筷子和迤逦缠绵的黄河江景。

德泰亭 也在新天地, 食评人的议论是: 去的都是台湾人和日本人。原因很简单, 其实他和日本菜有异曲同工之妙——小巧、精致。

Zin 南京西路铜仁路交界处, 永海说这家胜在地段好, 吃腻了小食就会跑去改善伙食, 招待客户也方便。

Sakae 菜 寿司店, 也在南京西路上, 异国美食再好吃也总有腻的时候, 如果是一群日本朋友在一起, 那家乡的食物绝对是首选。

南翔馒头店 凡是来上海的朋友, 都会被永海拖去尝尝汤汁多多的小笼包。

Malonds 日本人并不热衷酒吧, 但有需要放松的时候他们都去Malonds的二楼射飞镖。

Jazz 37 在威海路上, 住四季酒店时的选择, 服务生很有礼貌。

出没地带:

南京西路、虹桥路、新天地

常用网站

www.yahoo.com, www.nikkei.co.jp, www.giga.co.jp



1. 逛遍了上海大街小巷酒吧的美国快乐人 Matthew
2. 在优雅的环境里吃到自己最熟悉想念的“家乡”食品, 是Cotton's这家酒吧对Matthew的最大贡献

ENGLISH

搜遍上海小酒吧

采访: 七月 摄影: 顾名思

虽然来上海才一年多, 但 Matthew 已找了个迷人的上海女友, 和自己的三五知己逛遍了上海的酒吧, 即使藏在巷子深处, 也逃不过他的“魔爪”。

第一次与 Matthew 谈话, 其夸张幽默的表现方式很好地隐藏了英国人本质的强硬。作为微软(中国)MSN开发中心的负责人之一, 35岁的 Matthew 让人觉得活泼有余, 稳重不足, 同行的友人便向我解释: 英国人把工作和生活分得很开, 从不在个人时间保有工作状态的“余孽”, 私人时间就是好好享受的。英国人对酒吧的迷恋, 在他身上, 似乎格外突出。喝着冰啤、吃着小食、看着球赛, 或同朋友肆意聊天, 是他们在上海最原生态的生活风貌。“上海和伦敦有很大的不同。”谈起现在生活的这个城市, Matthew 难免提及故乡, “上海的街上总是有那么多人, 有点嘈杂、有点混乱, 虽然这里的生活很方便, 存在很多的机会, 你也可以生活得很舒服, 但必须有才才行。而上海文化又那样神秘, 无论怎样, 我都无法进入其中, 太奇妙了。”话题谈开, Matthew 愈加肆意, 而某些方面的顽固开始显现。

光顾场所

Sasha's 宋公馆 在东平路上, 靠近衡山路, 喜欢它的理由很简单, 因为它拥有上世纪所有奢华浮华的古典, 宋氏家族的传奇是资深英国人最欢喜的话题。

俏江南 Matthew 固执地认定这是上海最正宗的吃中国菜的地方, 花样也是最多的。

Bulldog 乌鲁木齐南路上的酒吧, 英国人看球的不二选择, 在那儿你可以看到最狂热的英国球迷, 身在他乡, 关注足球的热情丝毫不减。

M on the Bund 总要有家食物、环境、服务都一流的餐厅来招待客户, 而这家得到首肯的主因除了美食, 要属环境, 一眺望出去, 浦江景色尽收眼底, 恰人的心情之下, 哪有谈不成的生意。

出没地带:

衡山路、茂名路、乌鲁木齐路

常用网站:

www.msn.co.uk
www.guardian.co.uk